

VIEWS FROM T

44



En approche de l'aéroport de Madrid (LEMD), ces champs magnifiques changent de couleurs et de textures selon le niveau d'humidité du sol.
The amazing fields on the approach into Madrid airport (LEMD) alternate in colour and texture depending on if the ground is wet or dry.

THE COCKPIT



Text
Sarah Pitt
Photos
Aurélien Guittet

Luxair pilot captain AURÉLIEN GUITTET is a keen aviator but his devotion to the skies doesn't stop there. His website, *Mycockpitview*, features a spectacular collection from his second great passion, photography from the cockpit.

FRANÇAIS • P.54 **AURÉLIEN GUITTET**, commandant de bord chez Luxair, adore son métier, mais sa passion du ciel ne s'arrête pas là. Son site internet, *Mycockpitview*, présente une collection spectaculaire née de sa deuxième grande passion : photographier la terre depuis le cockpit.



Also active on social media, you can follow Captain Aurélien Guittet's sky high exploits via his Instagram or Facebook page, Mycockpitview.

Le commandant Aurélien Guittet est également actif sur les réseaux sociaux : vous pouvez suivre ses aventures aériennes sur son compte Instagram ou sa page Facebook, Mycockpitview.

www.mycockpitview.com



Every day I fly reminds me how privileged I am being able to admire our planet from above. I realized that aviation is fascinating to a lot of people and I decided to share my pictures on my blog and on social media."

46

The cockpit offers a unique perspective of many landmarks and stunning scenery, which Captain Guittet eagerly posts online. "Aviation has always been a passion for me. I started building model airplanes when I was a kid and did my glider licence when I was 15 years old, and started photography at the same time." Now a pilot flying decidedly larger aircraft, Captain Guittet was hired by Luxair in 2002 and has flown the Bombardier Q400 ever since becoming captain in 2009. "I had the chance to fly all four types of Luxair plane, presenting me with regular new challenges. On top of having a great office view, I chose this job for the high responsibilities and the joy of being in charge. I feel very privileged to receive trust from all the passengers I fly."

Captain Guittet trained at the prestigious Sabena Flight Academy in Brussels and at the Sabena Airline Training Center in Arizona, both now part of the CAE Global Academy, widely recognised as one of the best ab initio pilot training centres in Europe. "A few months ago I made a short movie showing the magic of flying. Somebody wrote to me saying that watching it during his pilot training was his best motivation to pass his exams, which is a strong incentive for me to continue sharing these moments."

IMPRESSIONS FROM UP ABOVE

When it comes to flying in different seasons, the pros and cons of piloting a plane and being a photographer are not always in sync. "All seasons have their pros and cons. For the cons, you have the thunderstorms in summer, the snow in winter, or the fog in autumn. But these can turn into pros regarding photography. The amazing colours that paint the cumulonimbus clouds during sunset, the beauty of a snow-covered →



Égypte: d'un côté, la civilisation entourée de désert, de l'autre, des champs irrigués par le Nil.

Egypt: civilisation between the desert on one side and fields irrigated by the Nile river on the other.





«Au-dessus de la Belgique lors d'un vol à destination de London City, le soleil levant dans le dos.»

"Over Belgium on our way to London City, the sun coming out behind us."

tastic, and overflying a huge city like London at 2,000 feet, circling around the Shard and Tower Bridge while making a final turn towards the runway always leaves me speechless."

With the ever-changing scenery it is unlikely that a passionate pilot and photographer would tire of the same routes. In addition, as a Luxair pilot's schedule changes every month, the work rhythm and environment fluctuate extensively. *"With ten Q400s, the network is quite diversified. The destinations change as does the weather, which can make the flight vary from relaxing to challenging. I cannot recall having seen the same sunset twice. On top of that, the colleagues I fly with change every day; I'm lucky to meet so many great people."*

landscape, or buildings emerging from the fog being just a few examples."

The cockpit, Captain Guittet's cloud nine office, is one of his favourite places. *"Overflying the traffic jams at 600km/h or being able to see the Alps from this perspective gives you an incredible sensation of freedom. That being said, exploring the world with my wife and our two kids or relaxing on a beach surrounded by palm trees is also something I love."*

Of all the preferred flight paths, Captain Guittet loves routes that offer a view over the mountains and nothing beats the thrill of flying into big cities. *"On clear days, the view over the Alps is just magic. The approach into Nice is fan-*

CAPTURING SKY-HIGH IMAGES

The simultaneous undertaking of piloting and photography might spark some intrigue as to the compatibility of the two activities. Captain Guittet reassures us that he never flies and takes pictures at the same time: *"All the pictures are taken during non-critical phases of flight. For those at a low altitude, the camera is attached at a strategic place, and a bit of programming will do the job for me. You have to imagine that my pictures are only the top of the iceberg of the wonderful sceneries I have the chance to witness in my job. Pictures are only taken when there's no conflict with safety!"* ■

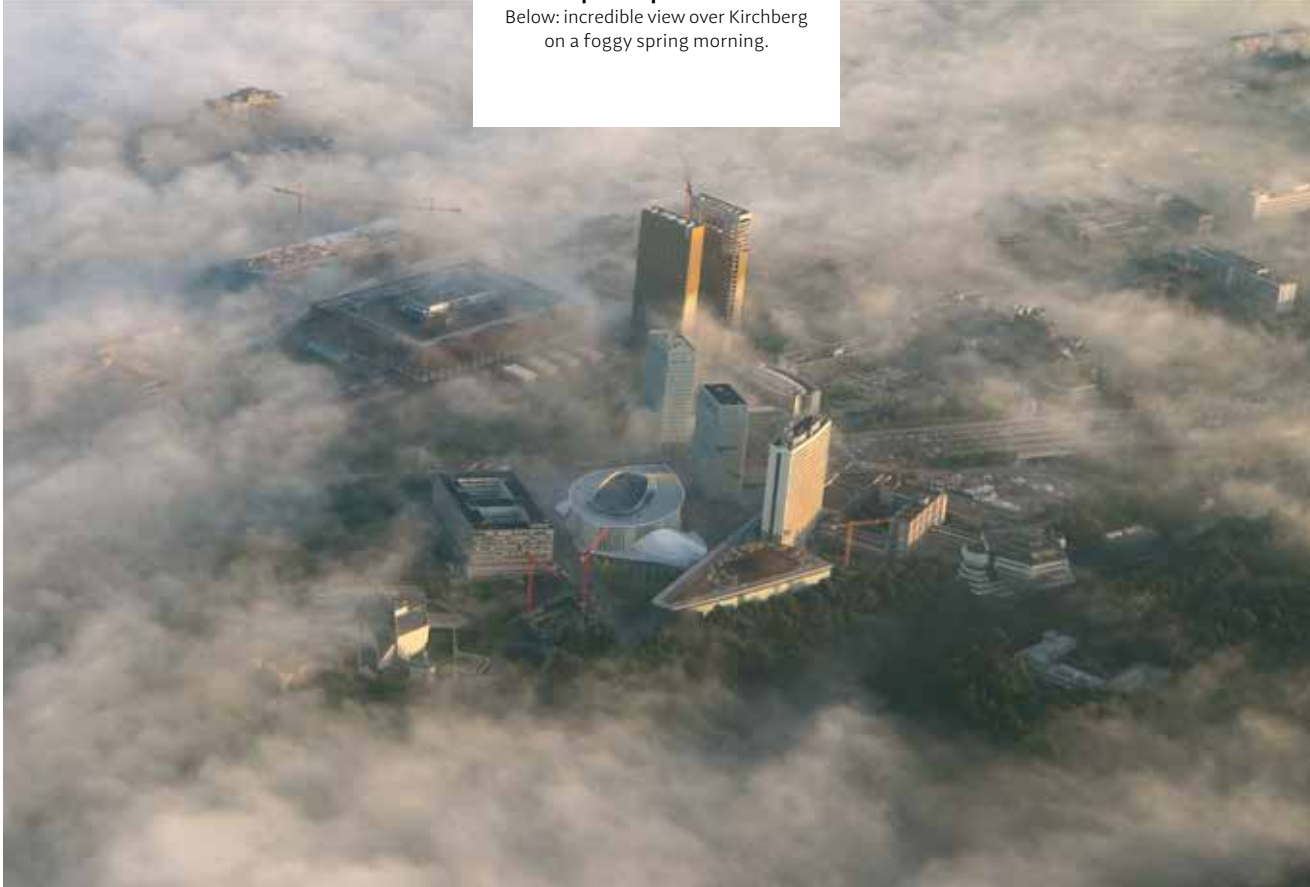


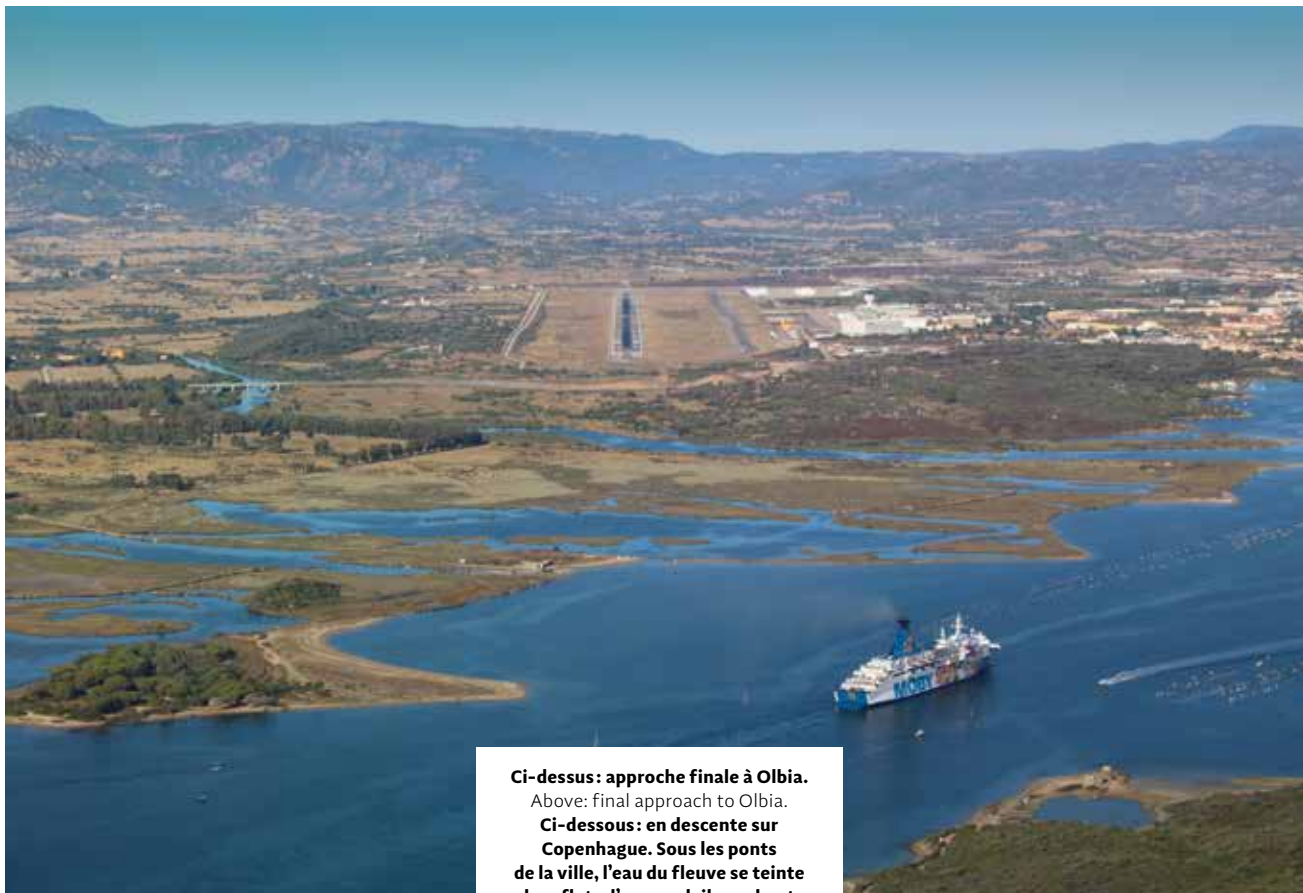
Ci-dessus : survol des Alpes.

Above: flying over the Alps.

**Ci-dessous : une vue incroyable
sur le Kirchberg par un matin
de printemps brumeux.**

Below: incredible view over Kirchberg
on a foggy spring morning.





Ci-dessus : approche finale à Olbia.

Above: final approach to Olbia.

**Ci-dessous : en descente sur
Copenhague. Sous les ponts
de la ville, l'eau du fleuve se teinte
de reflets d'or au soleil couchant.**

Below: descending into
Copenhagen, bridges over water
turned into gold due to the sunset.





52



FRANÇAIS

Chaque journée en vol me rappelle à quel point je suis privilégié de pouvoir admirer notre planète de là-haut. Je me suis rendu compte que l'aviation fascinait beaucoup de gens et j'ai décidé de partager mes photos sur mon blog et sur les réseaux sociaux. »

Le cockpit offre une perspective unique sur de nombreux monuments et des paysages à couper le souffle, que le commandant Guittet est ravi de partager en ligne. «L'aviation a toujours été ma passion. J'ai commencé à construire des maquettes d'avions quand j'étais enfant; j'ai passé mon permis planeur à l'âge de 15 ans et commencé à pratiquer la photographie à la même époque. » Aujourd'hui aux commandes

Orages et moulins autour de Vienne: gros plans depuis le «bureau dans les nuages».

Storms and windmills around Vienna: close-ups from the "office in the clouds".

d'avions nettement plus grands, le commandant Guittet a été embauché par Luxair en 2002 et vole sur le Bombardier Q400 depuis son accession au poste de commandant de bord, en 2009. «J'ai eu la chance de voler sur les quatre types d'appareils exploités par Luxair, ce qui permet une remise en question régulière. En plus de bénéficier d'une vue imprenable depuis mon 'bureau', j'ai choisi ce métier pour les importantes responsabilités qu'il comporte et pour le bonheur d'être aux commandes. Je me sens particulièrement privilégié d'avoir la confiance de tous les passagers que je transporte. »

Le commandant Guittet a été formé à la prestigieuse Sabena Flight Academy de Bruxelles et au Sabena Airline Training Center (dans l'Arizona), deux entités aujourd'hui intégrées à la CAE Global Academy, mondialement reconnue comme étant l'un des meilleurs centres de formation de pilotes ab initio d'Europe. «Il y a quelques mois, j'ai réalisé un court film évoquant la magie de voler. Quelqu'un m'a écrit pour me dire qu'avoir vu ce film pendant sa formation de pilote l'avait motivé encore plus à réussir ses examens, ce qui m'a fortement encouragé à continuer à partager ces moments. »

PRENDRE DE LA HAUTEUR

Lorsqu'on vole en toutes saisons, les avantages et les inconvénients d'être à la fois pilote et photographe ne sont pas forcément en phase. «Toutes les saisons ont leurs avantages et leurs inconvénients. En été, les principaux inconvénients sont les orages. En hiver, c'est la neige, et en automne, le brouillard. Mais ces inconvénients peuvent s'avérer des avantages en matière de photographie: les couleurs sublimes des cumulonimbus au soleil couchant, la beauté d'un paysage enneigé ou de gratte-ciel émergeant du brouillard, pour n'en citer que quelques-uns... »

Le cockpit (ou, plus poétiquement, le bureau dans les nuages) du commandant Guittet, est l'un de ses endroits favoris. «Survoler des embouteillages à 600 km/h ou voir les Alpes sous cet angle procure un incroyable sentiment →

de liberté, mais j'avoue que découvrir le monde avec ma femme et nos deux enfants ou me détendre sur une plage bordée de palmiers est également très appréciable! »

Les vols préférés du commandant Guittet sont ceux qui offrent une vue sur les montagnes; et pour lui, rien n'égale l'exaltation d'atterrir dans une grande ville. «*Par temps clair, la vue sur les Alpes est tout simplement magique. L'approche de Nice est fantastique, et le survol d'une ville gigantesque comme Londres à 600 m d'altitude, lorsqu'on tourne autour du Shard et de Tower Bridge avant l'approche finale de la piste, me laisse toujours sans voix.* »

Compte tenu de la diversité des paysages survolés, il est peu probable qu'un pilote-photographe passionné puisse se lasser de refaire les mêmes parcours. Et comme le programme de vol des pilotes de Luxair change tous les mois, le rythme et l'environnement de travail sont extrêmement variables: «*Avec dix Q400, notre réseau est très diversifié. Les destinations changent, tout comme la météo, qui peut rendre un vol reposant ou difficile. Je ne me rappelle pas avoir vu deux fois le même coucher de soleil. Et pour couronner le tout, je vole chaque jour avec des collègues différents; j'ai de la chance de pouvoir rencontrer autant de gens incroyables!* »

DES PHOTOS VERTIGINEUSES

La pratique simultanée du pilotage et de la photographie peut intriguer et susciter quelques interrogations sur la compatibilité de ces deux activités. Mais le commandant Guittet tient à nous rassurer: il ne prend jamais de photos lorsqu'il est aux commandes. «*Toutes les photos sont prises lors de phases non critiques du vol. Pour les clichés pris à basse altitude, l'appareil photo est fixé à un emplacement stratégique, et un peu de programmation fait le travail pour moi. Il faut savoir que mes photos ne sont que la partie visible de l'iceberg des paysages magnifiques que j'ai eu la chance d'observer sur mon lieu de travail. Je ne prends des photos qu'après m'être assuré du respect de toutes les exigences de sécurité!* » ■

«L'approche finale de l'aéroport de London City est toujours différente, mais toujours fantastique.»

"The final at London City Airport is always different, always fantastic."



